

ЗДА НЕ ПІДВИЩУВАТИ- МУТЬ МЕЖІ НАЦІОНАЛЬ- НОГО ЗАБОРГУВАННЯ

**В СЕНАТІ ВУДУТЬ ВІДБУВАТИСЯ ЦЬОГО ТИЖНЯ
ТАКОЖ ДЕБАТИ НАД СПРАВОЮ ЗАЛІЗНИЧНОГО
СТРАЙКУ І ЗАКОНОПРОЄКТОМ ПРО ГРОМАДИН-
СЬКІ ПРАВА**

Вашингтон. — Уряд президента Кеннеді матиме добру новину для затравленого зростом національного заборговування Конгресу: протягом найближчих місяців він не буде звертатися до Конгресу з проханнями про підвищення межі національного заборговування. Останній раз Конгрес підвищив цю межу в травні цього року з тим, що вона мала б обов'язувати до 1-го вересня цього року і в Конгресових колах сподівалися, що уряд звернеться за черговим підвищенням межі заборговування ще протягом цього літа. Була підвищена в травні межа заборговування на кілька годин перед тим, як департамент скарбу перейшов був доточчасно обов'язуючою межу, що була встановлена на \$305 000 000 000. Згідно з інформаціями з урядувих кіл, опублікованих в неділю 28-го липня, секретар скарбу Даглес Діллон мав би виступити в понеділок 29-го липня перед палатною комісією способів і засобів і повідомити Конгрес, що внаслідок надійної поправки економічної ситуації в країні й інших чинників уряд президента Кеннеді могтиме здійснювати свою фінансову політику в границях дотеперішньої висоти заборговування, значить \$305 000 000 000. І звернеться за новою її підвищенням щойно під кінець поточного фінансового року, що тривав до 1-го липня 1964-го року, або, в найгіршому разі, наприкінці цього календарного року, значить в 1963 році. Протягом біжучого тижня Конгрес буде відбувати крім того дальші переслухання в справі залізничного спору й урядового законопроекту про громадський права. В першій із цих справ зачатковано з ініціативи секретаря праці В. Вільярда Вірджинські переговори між колективним керівництвом залізничних компаній та провідними робітничими спілками в справі запропонованого залізничними компаніями уведення регуляції праці. Якихось позитивних вислідів ці переговори поки що не дали. Далішу спробу в цьому напрямку мала б перевершити сесійська торговельна комісія переслухання в якій визначено на понеділок 29-го липня цього року. В конгресових колах сподівалися, що Конгрес прихилився таки до пропозиції уряду про встановлення дворічної мораторії в залізничному спорі і про передачу цілої справи на вирішення Міжгосподарчої Торговельної Комісії. Якщо Конгрес не знайде сам якоїсь розв'язки в цьому спорі, або якщо він протягом найближчого місяця не передасть цієї справи формальною згаданої міжгосподарчої комісії, то страйк залізничних робітників буде започаткований неминуче вже 29-го серпня ц. р. З прихолодом президента Айзенгавера висота національного заборговування виносилася \$275 000 000 000 і була підвищувана ф разів протягом його урядування до суми \$293 000 000 000. За президента Кеннеді ця межа була підвищувана вже три рази.

**У ЗДА припадає двадцять і два авта
на кожну мілю шляхів і вулиць**

Нью-Йорк. — Згідно із виставленими опублікованими даними, у 23 державах Америки «народжується» кожного року більше авто, ніж дітей. Опрацюючи, що в цьому році народиться яких 4 167 000 дітей. Продаж авто в цьому році досягне кількості понад — 7 340 000 машин, значить, двічі більше, ніж людських істот. В індустріях колах сподіваясь, що протягом найближчих десяти років пересічна продукція авто становитиме 8 000 000 машин. Не зважаючи на скоріший зріст продукції авто як людських народжень, автомашини набагато краще «амірають» і тому загальна кількість авто у ЗСД не перевищує кількості населення. На 190 000 000 людності ЗСД припадає яких 82 000 000 авто, в тому 67 000 000 особових, а решта автобуси і вантажні авто. За 12 років населення ЗСД має досягти кількості 267 000 000 осіб і кількість авто 115 000 000. Набагато вища також «смертність» авто від людської смертності. В цьому 1963-му році помере яких 1 700 000 людей, але авто за той же час буди знищених 5 000 000. Як що порівнювати кількості авто із довжиною американських шляхів, то під сучасну пору у ЗСД припадає 22 авто на одну милю шляхів і вулиць. В 1941-му році припадала на таку милю 11,4 авто і в 1961-му — 20,6 авто.

**„На Многая Літа Володимирам” в оселі
ім. Ольжича**

Лігавтон. Як у інших навіаційних українських осередках, так і тут в оселі ім. Ольжича кінець минулого тижня був під знаком празника св. Володимира. В суботу, 27-го липня, відомі наші артисти з Філадельфії „сам“ Володимир і Юлія Пшаровські та Євген Левицький і п-і Зоя Маркович розробляли і розвеселяли гостей спеціальною програмою: „На Многая Літа Володимирам“. Великою подією була в неділю, 28-го липня, перша на цій оселі Служба Божья, яку відправив у новозбудованій каплиці св. Ольги всц. о. Богдан Левицький з Нортгемтону. З кінемом тижня відбулося також закінчення першої частини дитячого табору, що його веде на цій оселі Україн. Золотий Хрест. Табір відбуло 87 дітей і його першу частину закінчили різними спортивними та легкоатлетичними змаганнями.

В АМЕРИЦЕ

• Пентагон признає, що Віктор Гамільтон, який був впродовж двох років на праці в Крайовій Агенції Безпеки, діставав же чотирі місяці платні після того, як передано його до закладу для умово хворих. Він народився в Ливані і там же студіював та був перекладачем з арабської мови на англійську. Невідомо він утік до Сов. Союзу і проголосив в „Ізвестіях” заяву проти Америки. Очевидно, що напевне зрадив бовдівський різні тайни, що їх дізнався на своїй службі в ЗДА.

• Американська Служба Зовн-ро-в'я стегне за всіма туристами з міграцій, що приїждять з Польщі, де вибухла — головно у Вроцлаві — епідемія шіппи. Перестерігається теж всіх американців, що їдуть до Польщі або вертаються з неї, щоб щепили та звертали увагу на можливі симптоми недуги й негайно голосились.

• Крайовий Жіночий Комітет для громадянських прав, який репрезентує 50 мільйонів американських жінок різних рас, проголосив заклик, щоб з початком нового шкільного року білі жінки брали за руку чорних дітей і вели їх до новона-громадх чи взагалі расово мнаних шкіл. Це була б маніфестація расової рівності.

Президент з'ясовував значення атомового договору з СРСР і Британією

Вашингтон. — Президент Кеннеді з'ясував на радіо-телевізійній передачі до американського народу в п'ятницю 26 ж. м. о год. 7 веч., велике значення підписаного дня раніше у Москві договору про частину заборону атомових детонацій — в повітрі, на землі і під водою. Президент не перебільшував те значення, але назвав osiągnięcie porozumienia „своєю світлою серед темної ночі” та „першим кроком на 1.000-мильовому шляху”. Він назвав osiągnięcie porozumienia „іспитом довіри і досвід у мирному співіснуванні”. Конкретно, Президент вказав у чотирьох пунктах на значення атомового договору. На першому місці він поставив за принципами імператив усієї сучасної дипломатії — боротися проти загрозні війни, яка в першій годині свого тривання потягла б за собою 300 мільйонів людських жертв — американців, європейців та росіян, поруч із таким порушенням всього світу, що й офіційні жили б серед жалких умовин. Друга найбільша загроза нинішнього часу — небезпека від радіоактивних опадів після атомових детонацій: пістряк костей, левкамія, страхливий наслідки для наступних генерацій. За третій успіх того

договору Президент вважав здобуту в ньому можливість протидіяти поширенню атомової зброї в „численні руки” держав великих і малих, тривіх і нетривіх, відводалних і невідводалних. Накінце, цей московський договір відкривав можливість для введення контролю над атомовою зброєю. Президент признав, що osiągnięcie porozumienia не помешчує існуючій складі зброї взагалі та ядерної зокрема та не забороняє в найменшій мірі користуватися атомовою зброєю у випадку війни. Він багато місця присвятив у своїй промові можливості, що Совети будуть намагатися засекречено дати постанови договору, проте запевнив, що з одного боку Америка робитиме все можливе, щоб стежити за можливими тайними детонаціями та, з другого боку, висловив переконання, що СССР у власному інтересі, з уваги на наслідки зламання договору, буде зберігати його. „Немає причин для заспокоєння, — казав Президент. — Ми вже пізнали в минулому, що дух одної події і місця минає в наступному”. Проте Президент вважав, що московський договір такий є таким osiągnięciem, який вимагав, щоб Сенат ратифікував його в найкоротшому чаі.

Тиждень Поневолевих Націй відзначено ще у Феніксі, Омазі і Честері

До поданик уже впродовж останніх тижнів повідомлень про багатолюдні відначування Тижня Повернення Наций в багатьох столях і містах Америки, добуваються тепер все нові й нові повідомлення про відначування цього Тижня в багатьох місцевостях. Подіємо такі повідомлення з Феніксу в Арізоні, Омаги з Небраси та з Честеру в Пенсильванії.

ФЕНИКС, Аризона

За ініціативою місцевого Відділу УККА, покликано до життя Міжнародний Комітет Повнозасвідчених Націй, до якого увійшли: українці, поляки, чехи, словаки, мадляри, румуни, литовці, хорвати та серби. Управу Міжнародного Комітету була вибрана зі наступних осіб: голова — Володимир Фещенко — Чопівський (Голова Відділу УККА); секретар — Стен Серафін (Голова Польського Хору ім. Шопена); референт зв'язків — Олег Калина (Правний доглядник Відділу УККА); пресовий референт — Марія Вавочів (Місоголова Польського Конгресового Комітету).

Дня 11-го липня о год. 10:30 ранно, делегація Комітету Повнозасвідчених Націй прибула до

На Союзівці відсвятковано урочисто празник св. Володимира

Союзівка, Кергонскон. Н. Н. — Неліля 28-го липня ц. року проходила на цій Оселі Українського Народного Союзу під знаком святкування зв'язаних із днем св. Володимира, патрона української католицької каплиці на цій Оселі. Душпастир Союзівки, вєсч. о. Любомир Гузар відправив цього дня Службу Божу для понад 700 гостей Союзівки і відвідувачів з ближчих і дальших околиць, відвідуюючи з цього приводу проповідь про сучасні змагання до релігійної єдності на християнському світі і про те, що постать св. Володимира мала б бути символом єдності в українському народі. До Служби Божої, що закінчилася музичним віршем, співав Хор ім. Митрополита Андрея Шептицького з Нью-Йорку під проводом проф. Романа Левницького. Цей же хор відзначив праявн. св. Володимира коротким концертом релігійних пісень, виведеним у рамках щотижневого суботнього мистецько-розважального вечора. На частину програми цього вечора склалися такожовальні виступи групи Українських Танцюристів з Нью-Йорку, веденої п. Валентином Сулімою, що його з огляду на захворіння — заступили п. Володимир Бакад. Під расні олдоски присутніх молоді танцюристи — члени цієї групи, ввели при мистецькому акомпанієменті п. Томи Шепка чотирь українських танків — гудулку, аркангопак та ін. Програму, що нею проводив п. Володимир Бакад, доповнювали виступи Андрія Горнятькевича із грою на бандурі та ліристовань музично ім. малонкани виступи п. Томи Шепка на тему „Мистецтво і музика“, в яких була зроблена цікава спроба пов'язати українську народну пісню й музику із сучасним модерним мистецтвом. Ансамбль Українських Танцюристів з Нью-Йорку Валентином Сулімою готується тепер до виступів під час Світової Виставки, що відбудеться 1964 року в Нью-Йорку. Під час змагань, до якої грала оркестра „Амор“, відзначено многочислість чисельних присутніх на Союзівці Володимирів, між ними директора управління Союзівки Володимира Класи, як теж багато гостей і відвідувачів.

Відгук атомового договору в ЗДА й широкому світі

Вашингтон. — Головний делегат ЗДА на атомовій конференції в Москві, Аверелл Гарриман, вернувшись в минулу п'ятницю з Москви мав у суботу одноденну конференцію з Президентом в Гайнрік Порті, Месс., та зараз після того там же пресову конференцію. Він підкреслював, що його завдання було говорити, передусім про атомні детонації, а не про інші міжнародні справи, але розмовляв з Хрущовим про Ялос та східно - західний пакт неагресії, що його хоче мати Хрущов. Гарриман підкреслює, що про ту справу можна буде говорити тільки після консультації з союзниками з НАТО. Зате, наприклад, про советський війська на Кубі взагалі не було мови. Гарриман заявляв, що конференція у Москві відбувалась „ в діловій атмосфері". Враження з московського договору в американській пресі та в Сенаті взагалі позитивне і корисне. Те саме стосується теж більшість західно - європейських голосів, особливо британських: консервативний уряд прем'єра Мекмільлена сподіва-

**Хлоп'яче пластове таборування в Іст Четгемі
закінчено благословенням нового куреня**

Іст Четгем, Н.І. — Минулої суботи, 27-го липня, на пластовій оселі „Вовча Тропа” закінчено одніомісячне таборвання пластових юнаків і новаків, на зміну яким прийшли на також одніомісячне таборвання пластові юначки і новачки. Як це в Пласті водиться, закінчення і відкриття таборів пов'язані з великими вчинчостями. Табори кінчаються багатьма відзначеннями за різні відбуті під час таборвання пластові вмістості, підвищення в пластових ступенях і подібне. Юнацький табір на „Вовчій Тропі” проходив цього року під знаком 20-річчя Української Діації, а новаків відзначали ровковим піднесенням на чорноморській флотії українських прапорів і їх табір цього року був справжнім табором „морської піхоти”. Вчинчості закінчення таборвання новаків і юначок почалися вже в п'ятницю ввечері останньою ватрою. В суботу, 27-го липня, вже зранку юнаки і новаків у своїх одностроках з багатьма відзнаками почали вивисити із своїх приміщень свої речі, щоб приготувати місце для юначок і новачок, що тим часом почали з'їжджатися всіми засобами льюкомодії. О годині 10-й рано, після снідання, довгі колони майже трьох сотень новаків, юнаків та їх опікунів і виховників, усі в одностроках, вишикувалися на площі біля каплиці, в якій католицький душпастир табору вєс. о. Менцінський відправив Службу Божу та вголосів прощальні проповіді. Після Богослуження авєс табір перейшов на недалечку іншу площу, де саме тепер відбувається будова нових курєнів для майбутнього таборвання пластового новачка. Будова першого із запланованих вісім курєнів уже закінчено. В кожному з таких курєнів, що матимуть всі модерні санітарні влаштування, можна буде розмістити 20-30 новаків та їх виховників і опікунів. Благословєння нового будинку довершав вєс. о. Менцінський, після чого коротко промовили голова Крайової Пластової Старшини п. Юрій Ферєнєвич та, від імені батьків, проф. д-р М. Чировський. Останє моральє „Доброго вітру!” та новачьє „Готуйсь” проголосєв таборовиком їх керівників цьогорічний командант п. Володимир Мєльник, разом з бучущим Юрієм Стєцюком та гуртком „братчиків” „сестричок”, які впродовж чотирьох тижнів віддали своє найкращє аміня та всю свою силу й енергію для вихованья, розваги і відпочинку цілком малого „нового льюдє”, що — як є сказано в піснї — ростє в Пласті.

О. Олинець здобув першість СЧАСТ-Схід у тенісі

Союзівка, 27, 18 липня. — В тенісних змаганнях за першість Союзу Українсько-Американських Спортивних Товариств — делегатури УСНАК на Сході ЗДА переможцем в конкуренції чоловіків вийшов Олександр Олинець, змагун „Тризуба“ з Фліладельфії. Олинець переміг у фіналі Константина Беня (КЛК Нью Йорк) вислідом 2:1 сетів з рахунком 3:6, 6:3 і 6:3. У півфіналах чоловіків закінчилися зустрічі такими висідами: Константин Беня (КЛК) — Юрій Ломага (КЛК) 6:1, 6:2. Олександр Олинець („Тризуб“) — д-р Володимир Гук („Чорноморська Сім“) 6:1, 6:4. Участь в цій конкуренції чоловіків взяло 24 змагунів, але не було серед них минулорічного чемпіона СУАСТ В. Герлянского, який через випадок в праці мів тільки проглядати змаганням. Тільки дві золоті жінки відбули між собою товаришеску гру, в якій Грина Роканковська перемогла Ларису Гук 6:4, 0:6, 7:5. Провідником змагань та головним суддею був інж. Богдан Рак, а секретарював Борис Левницький. Цілі змагання відбулися в дуже гарній товаришескій атмосфері, але сильна спека вплинула на рівень гри.

РАСК ЗАВЕЗЕ ХРУЩОВУ ЛИСТА ВІД КЕННЕДІ

Вашингтон. — Державний секретар Дін Раск відлетить на чолі делегації коло 10-ох осіб в четвер або п'ятницю цього тижня до Москви, щоб підписати договір про припинення атомових detonаций в повітрі, на землі і під водою, і при цій нагоді передасть Хрущову листа від президента "Кеннеді, що його текст зрештою буде поданий раніше звичайним дипломатичним шляхом. Це буде формальна відповідь Президента на листа від Хрущова, що його привіз Аверелл Гарриман, головний американський делегат на атомовій конференції у Москві. Після закінчення цієї конференції Гарриман був на довгий розмові у Хрущова, який вручив Гарриманові листа до президента Кеннеді. Правда, текст того листа був уже відомий Президенту поки що Гарриман привіз, бо передано його з американської амбасаді в Москві негайно кодом через телеграф. Зміст тих листів поки що засекречено, але за газетними твердженнями — у листі Хрущова, крім куртуазних фраз з нагоди підписання атомового договору, було якесь одне суттєве політичне рішення, яке стало предметом нарад між Президентом, Діном Раском і Гарриманом у минулу суботу в Галлініс Порті, де Президент переїздив кінеш тижня. Водночас Уряд старастяся прискіпшити ратифікаційний процес. Дін Раск і Аверелл Гарриман мали знізавати, як перші, у Комісії для закордонних справ Сенату і Палаті репрезентатів вже в понеділок 28 липня ц. р. Гадають, що впродовж двох тижнів буде закінчене переслукування різних осіб, цивільних і військових, у конгресових комісіях та що в серпні почнуться дебати на пленумі Сенату. Остаточну ратифікацію передбачають на початок вересня цього року. Загалом переважав думка, що московський договір про частинне припинення атомових detonаций — з вибухотом експериментів під землею — буде затверджений більшою кількістю сенаторських голосів, як вимагана законом більшість двох третей. Еверетт МакКінлі Дірксен, лідер сепаратистської меншости в Сенаті, склав заяву, що треба буде перевірити, щоб Хрущов не захотів перепачкувати чотирьох атомовий договір своєю „правдою“ на зголошування „вети“ в різних міжнародних справах, подібно, як це робить СРСР в Раді Безпекі. Острах за можливість додаткових політичних домовленостей Америки з Совстами у дальших, переговорах, до яких Америка зобов'язалася морально в атомовому договорі, є головною перешкодою до гладкого і швидкого ратифікування того договору. Між іншими, також кол. віцепрезидент Річард Ніксон висловився за ратифікування того договору, але й за докладне передискутування всіх його подробиць та можливих негативних військових, але й політичних наслідків. До Москви відіуть з державним секретарем Діном Раском, мабуть, 4 члени Комісії закордонних справ в Сенаті, два демократи й два республіканці, два члени Комісії військових справ і представники Комісії для справ атомової енергії. Поідує також голова Агенції для справ зброєної і розброєної Вільям Фостер та голова сенатської Комісії для закордонних справ сен. Дж. В. Фулбрайт. Тому, що до Москви прибуде також британський міністер закордонних справ лорд Гом, то Раск і Гом напевне розмовлятимуть з Хрущовим про можливість не тільки маніфестаційних декларацій у роді вимагаюого Хрущовим східно - західного пакту неагресії, але й про конструктивну поладку таких джерел актуального міжнародного конфлікту, як проблема Німеччини й Берліну, комуністична підтримка робота у світі і т. п.

У Сирії заведено фактичну військову диктатуру

Дамаск. — Генерал Амін ель-Гафез, який до цього часу був вище-прем'єром, міністром військових і внутрішніх справ та заступником військового губернатора на Дамаск, став в минулу суботу 27 липня ще й головним командантом сирійської армії та головою керівної т. зв. Революційної Ради. Ці два останні становища займав ген. Ляуї ель-Аттасі, який зрікся. Не подано причин, чому саме прийшла та зміна. Таким чином ген. Амін ель-Гафез зосередив в своїх руках насправді всю владу, з якою діляться тільки з прем'єром Салаг ель-Вітаром. Десять днів то-му він криваво здавив спробу військового перевороту зеленчиків сиптського президента Нассера та затвердив заєду смерті на 27 учасників тієї змови. Амін ель-Гафез як і названі агорі теперішні інші сирійські мужі, належать до націоналістичної партії Баат, яка проповідує єдність арабського руху, проте не хоче підпорядковуватися диктатурі Нассера і прийняти для Сирії „соціалізм“ сиптського зразка. Подібний режим існує тепер також в Ірану. Ці обидві країни зазнали впродовж останніх кількох років кілька кривавих державних переворотів.

У С В І Т І

- **Внаслідку конфлікту між Пейнгом і Московським розбиття єдності міжнародної комуністичної рушії, яка скріплена внутрішньою єдністю в китайській комуністичній партії, стверджують західні спостерігачи в Гонг Конгу. Мао Тсе-тунг — лідер партії, Лю Шiao-ші — титулярний «президент» республіки, Чу Ен-лай — прем'єр, маршал Чен — міністер закордонних справ і ще кільках комуністичних «достоїнств», які є олгархією партії, який при кожному нагоді маніфестує свою єдність, являючись на приватних і прощаннях на стадії і демонції, на прийняттях і т. д.**
- **В Південно - Африканському Союзі за офіційним звідомленням засуджено в минулому році 384,497 осіб за провини проти закону про місце замешкання та обов'язок носити особисті документи. Зокрема, за провини, поставлених під строгу поліцію контролю білої адміністрації.**
- **У Лондоні три роки тому об'являли кошт ремонту будинку прем'єра міністрів при Довинг Стріт на 1.400.000 дол., та сусіднього будинку міністерства скарбу на 2.100.000 дол. Але тепер ці кошти зросли разом до 7 мільйонів дол. В пала-**

У СПРАВІ РЕПРЕЗЕНТАТИВНОГО УКРАЇНСЬКОГО ДОМУ У ФІЛАДЕЛФІЇ

Місто Філадельфія є одним з найбільших скупень українців у США. Українці у Філадельфії від кількох років говорять про потребу репрезентативного Українського Народного Дому, одначе щомісячно 3-го березня ц. р. Управління Українського Конгресового Комітету у Америці скликає на цій справі громадську нараду з представників всіх українських організацій міста. Прибули 72 представники організацій.

Після вступних інформацій голови Відділу УККА проф. д-ра Богдана Гнатюка про потребу репрезентативного дому у Філадельфії, ширше реферував цю справу інж. С. Протик. Він підкреслив необхідність українського дому в першу чергу для рятунку від вихоронення і для вихоронення. Скавав, що більшість української молоді у Філадельфії не належить до українських молодіжних організацій (П'яст, СУМА та інші), а їх можна притягнути до майбутнього УНДому. Говорив, що можливі 4 об'єкти в різних районах Філадельфії, але певного об'єкту для будови ще нема. Спільними силами всієї громади будовуємо закладати. Іде про майбутнє нашої спільності. Дати українських родичів — основне джерело фондів. Опісля інж. С. Протик поставив вимоги вибрати Будівельний Комітет з чотирма секціями: пропагандно-просвітницькою, правничою, фінансовою і будівельно-технічною.

В дискусії перший взяв слово д-р Володимир Галай, який підкреслив необхідність і найвищий час потреби дому культури у Філадельфії для молоді, студентів гайскулів та університетів. Д-р В. Галай наважся, що кошти модерного дому сягали б від 450 тисяч до 750 або мільйон доларів. Треба, щоб усе організації за певний час грошову підтримку. Утримання дому дорожче коштує, але спільними силами все можна зробити, бо коли взяти до уваги втримання теперішніх кількох малих домів, то за ці видатки можна втримати репрезентативний дім.

Д-р Богдан Гнатюк, голова Відділу УККА, звернувся увагу, що на залі є представники всіх діючих українських організацій міста, які наперед мають вирішити саму потребу українського репрезентативного дому, опісля буде слово про місце будови і кошти. В майбутньому домі, крім молодіжних організацій, матимуть місце й інші головні організації.

Д-р Данило Богачевський, підкреслюючи потребу згаданого дому, остерігав перед по-

сильним рішенням і наважся добути обумовити, для кого має будуватися дім, для кого люди чи для організації і чи вистає успішна збірка.

Ред. Микола Вайда звернувся увагу, що багато говоримо й наважся, але немає у Філадельфії великої центральної бібліотеки для дітей, молоді і старших, відповідної читальні та приміщення для студій, наважся і дозволити молоді гайскулів та коледжів. Іде про зміцнення СУМА, П'ясту, студентських товариств та інших молодіжних організацій, як теж про обов'язкове призначення в їх ряди великого числа теоретичної молоді. Потрібно приміщення для дитячого садка та школи українознавства. ОБУВА заочаткувало організування Музею, Бібліотеки й Архіву у Філадельфії, але немає приміщення. УНДому потрібно вже!

Д-р Володимир Пушкар подякував Відділу УККА за ініціативу будови УНДому для нашої молоді. Це життєва проблема. Не треба лаятися величезні кошти, коли йде про будинок, який не будинок. Ставити вимоги про потребу будови народного дому за участю всіх активних організацій міста Філадельфії. Ред. М. Вайда вніс до д-ра В. Пушкар підтримку і просить дати під голосування. К. Луценко сказав, щоб про це рішення повідомити через радіо і пресу ввесь український загаль у Філадельфії, щоб почути і його голоси. В дискусії про потребу УНДому у Філадельфії говорив інж. Ніч, інж. Вільям, д-р Скальчук, інж. Черник, мгр. Артимішин, Дем'янюк, Петрович, Кононенко, пані Чайковська та ін.

Голова Відділу УККА вніс до д-ра В. Пушкар дав під голосування, який прийняв одностайно, крім одного, що стримався. Опісля ще забрав голос мейора Михайла Дармограй, який повідомив, що всім відомий Горожанський Клуб при вулиці Н. Френклін клонить від міста додатково площу, щоб замість теперішнього Клубу будувати новий з басейном і спортивною площею для молоді. Просить вступити в членство, щоб разом на цьому місці будувати народний дім. Василь Постолюта, голова Клубу на Найтавні у Філадельфії, звернувся увагу на про дільницю, де є можливість набути площу під будову У. Н. Дому. Інші говорили про будову УНДому при головній вулиці Брод.

Пан Петро Генгало прочитав список членів Будівельного Комітету. Після обговорення і доповнення внеску вибрано Комітет Будови У. Н. Дому у Філадельфії з 4-ма

членами: 1. Пропагандиста Комісія: ред. Микола Пасіка, ред. Олег Лисенко, ред. Микола Вайда, Андрій Шекерик, інж. О. Вільям, ред. Лідія Бурчак, д-р Данило Богачевський, д-р Микола Ценко, д-р Володимир Рудницький, д-р Вол. Пушкар, д-р Ярослав Бернгард, 3. Фінансова: інж. Іван Черник, інж. І. Кузеский, інж. Степан Протик, д-р Іван Скальчук, інж. Михайло Ніч, Володимир Татунчик, Іван Олександрович, проф. Філіпп Дубас, Павло Пономаренко, Анна Сивуляк, мгр. Богдан Артимішин, адв. Іван Шарая, Іван Поритко, Теофіл Кулинич, Ярослав Рогола, інж. Ірина Кушнір. 4. Будівельно-технічна Комісія: мейор Михайло Дармограй, Василь Постолюта, Петро Генгало, Василь Титанич, інж. Ярослав Цюк, інж. Володимир Шиприкевич, мгр. Теофіл Вайс-Войчук, інж. Зенон Коханський, Роман Панчишин, Омельян Татунчик, інж. Іван Рубель, Вол. Вільям, Іван Гаврилюк, інж. Богдан Гришчин, Іван Вац, адв. Тома Дармограй, Лев Савуляк, Андрій Шекерик.

Кожна Комісія може до свого складу кооптувати нових членів. Вибрані Комісії є органами Відділу УККА. Вся акція має відбуватися під проводом і зі згодою Управи Відділу УККА у Філадельфії.

13 березня Управа Відділу УККА скликала вибраний Будівельний Комітет із членами всіх 4-ох Комісій на першу нараду, на якій у ширшій дискусії говорено про приспіння будови УНДому. М. ін. на цю тему промовляв д-р Ярослав Бернгард, голова місцевого Відділу ООСУ, підкреслюючи потребу приміщення для молоді, подаючи внос, щоб у 1964 р. УНДом був уже збудований. Рівнож про приспіння говорив пані М. Кушнір, звертаючи увагу на гостру потребу приміщення для П'ясту. На цій нараді говорено знову про площу під будову. Згадувало теж про площу напроти Рай-фел клубу з фронтом до вулиці Тейлор і 7-ма вулиця, про район 67 Євню і 1-ю вулицю, а теж про можливість включення до програми будови нового дому, замість теперішнього, Горж. Клубу при адв. Н. Френклін (голова М. Дармограй), у районі теперішньої і майбутньої нової катедрі але чи вернут туди українці?

На основі вибору Комісії Будівельного Комітету ухвалено в наступний спосіб: Пропагандиста Комісія: ред. Микола Вайда, голова; Андрій Шекерик, секретар; Правничка: адв. Тома Дармограй, голова; д-р Микола Ценко, секретар; Фінансова: д-р Іван Скальчук, голова; інж. М. Ніч, секретар; Будівельна: Василь Постолюта, голова; Роман Беднарський, секретар.

Після рішення потреби репрезентативного українського дому, українці у Філадельфії висловлюють різні погляди, думки й плани. Всі свідомі одного, що йде про нашу молоді, про ту, яку ми привезли, про ту, яка вже тут народилася і яка народиться. Потрібний центр української культури для життя українців у Філадельфії. Рішаче слово має український загаль, бо він має дати гроші на будову. Справою УНДому на першому місці, як першою точкою програми діяльності, повинні зайнятися Управи і члени всіх організацій міста й околиці Філадельфії, включно з українськими католицькими і православними парфіями та Відділами братських забезпечених союзів: Українського Народного Союзу, Українського Робітничого Союзу, Союзу Українців Католиків, Провидиної і Народної Помочі. Говориться про дільницю для УНДому і в якій цілі. Говориться про 250 тисяч, 500 тисяч і більше. Внесено спосіб збір грошей, а м. ін. теж, щоб 1.000 українців у Філадельфії дали по \$ 500, і матимемо УНДом без дову.

Кожний українець і українка повинні висловити свої погляди, а подчас вести

Комісія: 1. Пропагандиста Комісія: ред. Микола Пасіка, ред. Олег Лисенко, ред. Микола Вайда, Андрій Шекерик, інж. О. Вільям, ред. Лідія Бурчак, д-р Данило Богачевський, д-р Микола Ценко, д-р Володимир Рудницький, д-р Вол. Пушкар, д-р Ярослав Бернгард, 3. Фінансова: інж. Іван Черник, інж. І. Кузеский, інж. Степан Протик, д-р Іван Скальчук, інж. Михайло Ніч, Володимир Татунчик, Іван Олександрович, проф. Філіпп Дубас, Павло Пономаренко, Анна Сивуляк, мгр. Богдан Артимішин, адв. Іван Шарая, Іван Поритко, Теофіл Кулинич, Ярослав Рогола, інж. Ірина Кушнір. 4. Будівельно-технічна Комісія: мейор Михайло Дармограй, Василь Постолюта, Петро Генгало, Василь Титанич, інж. Ярослав Цюк, інж. Володимир Шиприкевич, мгр. Теофіл Вайс-Войчук, інж. Зенон Коханський, Роман Панчишин, Омельян Татунчик, інж. Іван Рубель, Вол. Вільям, Іван Гаврилюк, інж. Богдан Гришчин, Іван Вац, адв. Тома Дармограй, Лев Савуляк, Андрій Шекерик.

В Ньюарку відзначено роковини смерті
Симона Петлюри

Молодеча Організація ОДУМ відзначає 37-мі роковини трагічної смерті свого сина Української Нації, Голови Директорії і Головного Отамана Військ Української Народної Республіки, — Вічної Пам'яті. Вічна пам'ять — проказала перша група. Вічна пам'ять — проказала друга група. Після цього об'єдналися разом: "Вічна пам'ять" і нахилили голови перед постаментом українського Героя.

Апель пройшов урочисто і він наважся більшій пошані.

Відкриття Академії зробив член виконної комісії Юного ОДУМ п. К. Степовий. Він пригадав присутнім про ту трагедію, яка сталася 37 років тому, коли на вул. Паризьку забили св. п. Симона Петлюру і другу трагедію, що сталася в Роттердамі, коли підступний агент Москви п. Радомський машинною розірвав на шматки рівно 25 років тому провідника організації Українських Націоналістів с. п. полковника Свена Коновальця, як і про тих всіх, що впади в обороні Української держави, і попросив шанувати їхню пам'ять однохвилюнцями.

Доповідь про життя і діяльність С. Петлюри зробив проф. Борис Мартош, колишній міністр УНР і один з найближчих співпрацівників українського Уряду, очевидець і учасник визвольних змагань. Не дивлячись на його похилий вік, його доповідь-спогад звучала бадьоро і енергійно. Він вірив в перемогу української праги.

По закінченні доповіді голови Виконної Комісії п. н. Л. Приходько сердечно подякувала присутнім за його цінну доповідь-спогад, а діти ОДУМівці — В. Приходько і С. Радомський — піднесли йому китичку гарних живих квітів.

В містечкій частині виступили: А. Степово продекларувала вірш "Скрийся плач і сльози і ридання" Л. Українки. Рецитативний твору "Безстраху народу" Л. Полтави з добрим успіхом виконали: П. Радомський, В. Степовий та С. Радомський.

Діти з садочку, що існує при Юному ОДУМ, у національних строях підкомпанували на скрипці 10-річного ОДУМівця В. Степового гарно виконали "Чуш, брате мій, воярши мій".

ОДУМівський хор під кер. В. Пташницького гарно виконав три пісні.

На закінченні о. прот. В. Буката подякував всім виконавцям та тим, що приготували це свято, вчителям та виконавцям — за їхню працю, як і рівнож і проф. Борис Мартош за цікаву доповідь. Закінчено свято співом національного гимну.

К. С.

Враження з концерту в честь М. В. Лисенка в Джерзі Сіті

28 квітня в Українській громаді Джерзі Сіті відбувся концерт в честь Миколи Лисенка.

О год. 7 і 15 хв. сигнали світла сповістили початок. Вмиг знався хвилювання і при одній думці, що зараз побачимо і почуємо п. Ізидору Косач-Борисову, рідну сестру великого поетеси Л. Українки, великого свідка життя М. В. Лисенка. З великою увагою присутні слухали захоплюючі спогади про життя М. В. Лисенка та дружні зв'язки родини Косачів, Лисенків і Старицьких. Спогади були вступом у формі образного слова до містечкової програми із творів композитора. В цій частині ми почули нашу перлину оперового співу Мару Кобрин-Кокельську. В виконавці свого репертуару з творів М. В. Лисенка артистка співачка створювала відповідні настрої до кожної точки, відтворюючи його своїм еством. Цей спів з аккомпаніментом мистця-музиканта І. Соневицького поволон аудиторію.

В другій частині програми була однактова опера-мініатюра "Ноктюрн" М. Лисенка у виконавці молодого оперового ансамблю під містечким керівництвом композитора І. Соневицького, який зробив зворушливе до сліз вра-

ження у присутніх. Це був дійсний подих суттєво-стилевої Лисенкової творчості. Участь в ансамблі приймали те студенти вокальних шкіл у складі: Світлана Тонкошкур, Олена Зам'ята, Христина Боднар, Христина Карпеняч та Ярема Шуган. Їхні голоси звучали молоді, свіжі та присконно. Відчувалася велика праця в обробці їх роль. Ансамбль під емоційним диригуванням композитора І. Соневицького та тонко-музикальній аккомпаніторки Галі Кили створили уяву романтичної ночі. Це був у повному розумінні вечір і це відчували присутні, віддаючи довірливіми оплесками та підносючи букет чудових червоних роз.

Марія Вожаківська

В Західному Берліні улаштував пресову конференцію колишній президент Річард Ніксон, який назвав "Східно-Німецьку країну" як набагато більше комуністично контролює та заперечує, ніж в Хрущов, "полюс-пан" і шукав згоди з Заходом. Навпаки — твердив Ніксон Хрущов посилює роботу комуністичних агентів в Західній Європі, Латинській Америці та в Африці.

Купуйте в підписстві, що оголошуються в "Свободі"

Володимир ДОРОШЕНКО

ПРОСВІТА

П ЗАСНУВАННЯ І ПРАЦЯ

Пресити у Галічці 1868-1939. Пресити в інших країнах. Література про "Просвіту".

Стор. — 102

М. ПАСТІЧНИК

КВІТИ З УКРАЇНИ

Оповідання

ЗМІСТ: Подільський сирот. Вранці. Земля. Юні передзвіни. Між гудуками. Осінні відгомони. Світ-Вечір в чотирьохтунку смерті. Квіти з України.

Стор. — 123

Ціна — \$1.50

Належність просимо слати тільки

ЧЕКАМИ або ПОШКОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ:

SVOBODA

P. O. Box 346 — JERSEY CITY, N. J.

Складайте гроші в УКРАЇНСЬКИХ БАНКАХ!

Купуйте товари в УКРАЇНСЬКИХ КРАМНИЦЯХ!

Питайте поради в УКРАЇНСЬКИХ ПРОФЕСІОНАЛІСТАХ!

Забезпечуйтеся в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

В Шинаго відбувся 2-й З'їзд українських бібліотекарів

Шикаго, (Д. Ш.). — В часі річної конференції Американської бібліотечної асоціації (АБА), що проводилася тут свої 10-денні наради цього року, відбувся другий з чотирьох з'їздів Товариства Українських бібліотекарів Америки. На цих загальних зборах, що відбулися 16 липня в приміщенні Українського музею, було присутніх 18 представників з Нью-Йорку, Клівленду, Блумінгтона, Дітроїту, Урбаїна й Шикаго. Після закінчення устаткування Управи (голови — міра С. Воланська і секретаря — міра М. Пласкача), що за волею присутніх рівночасно виконувала функцію Президії З'їзду, відбулася обширна дискусія, що охоплювала організаційні й програмові справи Товариства, як і професійні питання, зв'язані з українськими науковими й національними проблемами на цьому полі. Після ухвалення резолюцій уступачою Управи (голови — міра С. Воланська і секретаря — міра М. Пласкача), що за волею присутніх рівночасно виконувала функцію Президії З'їзду, відбулася обширна дискусія, що охоплювала організаційні й програмові справи Товариства, як і професійні питання, зв'язані з українськими науковими й національними проблемами на цьому полі.

Тижень Поневолених Націй...

(Закінчення із 1-шої стор.)

групами, що належать до Поневолених Націй. Під час обідньої перерви представники поодиноких націй Після обідньої перерви представники поодиноких націй Після обідньої перерви представники поодиноких націй

ОМАГА, Небраска

Екзекутивна Відділу УККА в Омага, Небраска, повідомляє, що тут існує Міжнародний Комітет для влаштування Тижня Поневолених Націй, в склад якого входив від українців п. М. Воробець. Цього року доповнено Комітет і в його склад увійшли п. о. Володимир Возняк, який очолює цей Комітет. Після пороблення відповідних заходів, делегація під проводом о. Возняка, в склад якої входили: Речка, латвійці, мадяри, поляки й українці, відвідали Саті-Гол в Омага, де мейор міста вивів Прокламацію, а відтак ця делегація в народних строях, доповнена представниками українців з м. Лінокольн, була прийнята губернатором Небраски, який також після привітної розмови, вивів Прокламацію Тижня Поневолених Націй. Рівнож сенатор Скард із Омаги представив цю делегацію Сенату в часі Сесії. Повідомлено пресою, радіо і телебаченням в Лінокольні й Омага. Для преси і телебачення улаштувано відповідні інтерв'ю, що його дав о. Возняк, а танцювальні гуртки поляків і українців продемонстрували народні танки. Преса і теле-

Землетрус у Скопльє, Югославії, спричинив смерть понад 1.000 осіб



Зруйнований внаслідок землетрусу 80-кватирний готель „Македонія“ в місті „Скопльє“ у Югославії. Майже усі гості цього готелю, здебільша туристи, яких 300 осіб, згинули під його руїнами протягом не цілої години.

Скопльє. — Землетрус в Скопльє, столиці Македонії в Югославії, який стався в минулу п'ятницю 26 ч. м., перемінив те місто, що нараховує 170,000 мешканців, в одне велике руйнівне та спричинив смерть понад 1,000 осіб, не рахуючи поранених. За офіційним повідомленням, перший удар відчувся о 5.15 ранку, але загально було 84 окремих поштовхів. До невідомої 700 тил, але здогадуються, що найменше другий стільки лежить під руйнінами. Половина міського населення залишилася бездомними. Під час землетрусу було в місті коло 300 закорблених туристів, в тому числі 160 в репрезентативному готелі „Македонія“. Цей готель був одним з перших бундів, які завалилися. До полудня відійдено в його руїнах 62 жертви. Югославський президент Тіто поїхав на місце катастрофи з віцепрезидентом Александром Ранкевичем та головою парламенту д-ром Едвардом Карлем. Рятунковою акцією завідує ген. Гойко Ніколіс, командант медичного корпусу югославської армії. Женевський Міжнародний Червоний Хрест, Австрія і Греція — негайно вислали рухомих шпиталів і ліки і харчі потерпілим. За наказом з Вашингтону з Рамштайну та з Ліндштулу в Німеччині відіслали до Скопльє летючі допоміжні транспорти, між ними — рухомих шпиталів на 120 ліжок і 490,000 фунтів вивару. Окрему допомогу вислали Швеція й Італія. Аж у неділю 28 ч. м. вполудне, на третій день після катастрофи, вдалося врятувати живими з-під руїн готелю „Македонія“ белгійське подружжя Серж Жак Жакмер: вони були до краю дисражені й пригноблені, але без важких пошкоджень. Під час землетрусу знаходилися в Скопльє 13 американців.

Студентська молодь в Міннеаполісі, Мінн.

при праці

На середньому заході в земній Міннесоті з Твін-Сіті, міста: Міннеаполіс та Сейнт-Пол, де пульсує, живе, та проявляє себе в різних формах українське громадське життя. До позитивних громадських чинників треба зачислити групу молодих студентів (середньомісних та університетів) в якій проявляється змагання стати на службу рідній справі, створити свій танцювальний ансамбль „Верховина“, в яку входять 25 одиниць, без різниці віросповідання чи політичних переконань. Цілію Верховини є знайомити чужинців з нашим народним мистецтвом, та плекати найкращі та найстарші його галузі: танок та пісню, змагання до піднесення їх на належну висоту. Передано хореографію в руки балетмейстерів В. Штейнглів, який за дум Верховини старість здійснюється. Організаційний провід обняв енергійний ентузіаст танцюрист інж. В. Микочі. Треба відмітити працю старших сеньйорів — любителів музики, та нар. мистецтва: піаністку Олену Березюк, яка з посвятою віддає своє знання, авторку гуцульської частини Ольгу Луцик, та Богдана Гуцала — керівника оркестри та хору. Склад оркестри: Я. Давидович, Людмила Острошко, брати Ю. і Р. Луцики, С. Крамарчук, О. Абрамчук і Р. Домбровський. Гурток Верховина, після односторонньої наполегливої пра-

Короткі вісті

У Франції пошукували за десертним з армії. 24-річний сержант Філіпп Монта зник з села Аврейяніль, але за мило відіграв в місті Туль його підмайстри — як військовика ЗДА в уніформі на американській летунській базі. Філіпп Монта вихав був 6 років тому до ЗДА і там взяв його до війська. Вирішив спір: в якій армії він має служити і чи можуть французи вважати його за десертника? Державний Департамент відкликав діяльність паспортів 58 американських студентів, які

Купуйте в підприємстві, що оголошують в „Свободі“

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

Jersey City

Bayonne Guttenberg
Hoboken North Bergen
Union City Weehawken

Every
Banking
Service

Deposits Insured Up To \$10,000
By The Federal Deposit Insurance Corporation

BUSINESS OPPORTUNITY

ДАВНО ЗАСНОВАНА
ГРОСЕРІЯ
і загальна крамниця, дискусія на пиво, всі харчі, газети, журнали, забавки, посуда, ліки, п'яткові дарунки, \$100,000 річного обороту, товар, влаштування, \$15,000 цілість, 7 км. апарату з крамницею. Маємо інші бізнеси.
SIMON'S MKT. 14 Canal St. ELLENVILLE, N. Y.

НА ПРОДАЖ
DINER
на 180 місць. Досконале положення в Л. І. Все нове, повне влаштування. 1 д. 8 ч. 1/2 в день спільників. Досконале куліно, треба оглянути, спитати. Телефон власника: 516 ED 4-9338
8 A.M. to 11 A.M. & 2 P.M. to 4 P.M.

Bar & Grill
Williamsburg дільниця.
BROOKLYN
EV 7-8075

НА ПРОДАЖ
КОШЕРНА М'ЯСАРНЯ
\$1,000 тижнево. Заснована тому 25 років. Ідеал для подружжя, досконале куліно. Ціна на скорий продаж. Треба оглянути. Спитати. Телефон власника: LO 8-5813

Продаж з витратою з уаги на верту.
NASSAU - LUNCHEONETTE STATIONERY
Все мод. влаштування і вивар. Оборот \$1,000 тижнево. Досконалі можливості зросту. Ліз на 10 років. \$200 місячно. Ідеальне для подружжя або спільників. Досконале куліно, огляньте, спитайте. Власник.
Seaford 516 SU 5-9459

COFFEE SHOP
MODERN CATERING
Модерна. Добре положення в Queens. Рухливий персонал. Ідеальне для подружжя або партнерів. Ціна на скорий продаж. Огляньте, щоб оцінити. Телефон власника DE 9-2839.

НА ПРОДАЖ ВЕЛИКИЙ
СКЛЕП-ГРОСЕРІЯ
в Брукліні.
Телеф.: AP 7-5565
від 8 ранку до 7 веч.

REAL ESTATE

БЛИЗЬКО СООЗІВКИ.
3 спальні, гарний модерний під'їзд, компюк з сильного нахилу, підвал, гараж. Чудово вироблена земля. Ціна \$14,500. Сплати.
KOPP OF KERHONKSON, N.Y.
Tel.: Kerhonskon-7600

Добре читати для дітей і молоді.

Сойна-Штукарна
РОМАНА ЗАВАДОВИЧА
Ціна \$1.00

Замовляйте:
СВОВОДА
81-83 Grand St. (Box 346)
Jersey City 3, N. J.

МУЗИЧНІ ТВОРИ
ОЛЕКСАНДРА
КОШИЦЯ

Народні та історичні пісні українців, чотирьох і шістьох хорів.
Повне посмертне видання! За три збірки ціна була \$2.50.
Замовляйте швидко!
"СВОВОДА"
P.O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Д. ГУМІННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО
ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
"СВОВОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Uvata! Uvata!
ВИСЛІКОВЕ БЮРО
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430
Вислал авто, холодильник, телевізор і т. д.
В ЛІПНІ І СЕРПНІ
в НЕДІЛІ ЗАКРИТО.

СТАХ ВАСІВ пошукує тітку. Дівоче прізвище Галья. Головна з сестри-Пяткова. Прошу писати на адресу: Stach VACZEK, 210 Workford Road, Pen. Wolvehampton Staffs, England

ДО ВІНАЙМУ
ДО ВІНАЙМУ
БОНГАЛА або КІМНАТИ на день, тиждень, місяць. Помірно ціни. Басейн, денний табір, всі устаткування. Писати: LOUIS KLEIN, Box 48, Ulster Heights, ELLENVILLE, N.Y. or phone: Ellenville 459 M

ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВАНИ ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І ПРИНОВІЛИ ПОЛЕЖИТИ ПРІ НАГАТІВНИХ НЕДОМАГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:
На ремонті — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На бої нірок і міхура — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
На високе утиснення впроні — H.B.T. — 100 пігулок — \$4.00;
На нерви — зелений пігулок No. 91 — 100 пігулок — \$4.00;
На „зміни життя“ — Hot Flashes Corn Seal Compound пігулки, 100 — \$4.50;
Приймаючи жовтого м'ясо — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
Приймаючи шукати Ulcerin — сконцентрованої екстракції — 1/2-місячне лічення — \$6.50.

KIENL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
позик 13-ого і 14-ого вул.
NEW YORK, N. Y.

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОПІДКА ОБСЛУГА.

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в СЕНТІ
NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх.
Обслуговує чесна й швидко.
У випадку смутку в родині,
кличте, як в день, так і вночі:

John
KOWALCHUK
129 GRAND STREET
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: Henderson. 4-5131

Peter Jarema
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОХОЛІДЖЕННЯ.
Контролює температуру.
Модерна каляна до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

MALE & FEMALE

ПОДРУЖЖЯ,
ДОМАШНІ РОБІТНИК
І ГОРОДНИК
Тимчасове видання. Автом.
Повна відповідальність. Літній
дід. Самітня майорська куп-
ця в W. Long Branch, N. J.
Окремі господарські апарати
та меблі для дом. персоналу. Му-
сика, любий звірята. Тел. від
11 до 5:30 год. понеділок до се-
редни LA 4-3817 N. Y. C., від 10
до вечора, від черги до не-
ділі W. Long Branch 229-0571

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE
DYE HOUSE HELP
Постійна праця.
NU-DYE & FINISHING
CO., INC.
140 Summit Street
PATERSON, N.J.
Телефонувати 2-3 P.M.
MU 4-6376

UPHOLSTERS
ДОСВІД ПРИ МІБЛЯХ
на замовлення і до загальної
праці. Повний час і на кілька
годин. Добра платня, постійна
праця. Привітні умови. Теле-
фонувати цілий тиждень.
EMANUEL SIDLER
504 E. 74th ST., New York City
4th Floor
TR 9-6385

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ
В ЩОДЕННИКУ „СВОВОДА“
1-й раз через одну шпальту
на культурні імпреси (академії, посмертні згад-
ки, розшуки, подяки) \$2.00
1-й раз через одну шпальту
на бізнесові оголошення (забави, фестивалі, піс-
ні, бенкети, банки, продаж дома і т. д.) \$3.00
1-й раз через одну шпальту
на політичні оголошення (виборчі кампанії) \$4.00
Оголошення через 8 шпальт (ціла сторінка) по \$3.00
за ліч за кожного рода оголошення.
Виготовлення кліше на одну шпальту \$4.75
Виготовлення кліше на дві шпальти \$6.50

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

ЗМІНА АДРЕСИ
До Адміністрації „СВОВОДИ“
81-83 Grand Street
(P. O. Box 346)
JERSEY CITY, N. J.
Додатково 10 центів — прощу змінити мою адресу.
Моя СТАРА АДРЕСА була:
ЧИСЛО ВІДПІЛУ (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище:
Адреса:
Моя НОВА АДРЕСА така:
Ім'я і прізвище:
Адреса:

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.

Повідомляється всі організації, установа і необхідні особи,
які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкликати чергове оголошення, доки не будуть зроблені
попередні рахунки.